

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 23

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**OFFLEY**  
 A  
E  
C  
**OPORTO**  
 Since 1757  
**PORT WINES**  
*of unsurpassed quality*  
 Agent: HENRY HUBER & CO  
 ZÜRICH 5 TEL. NO. 422500

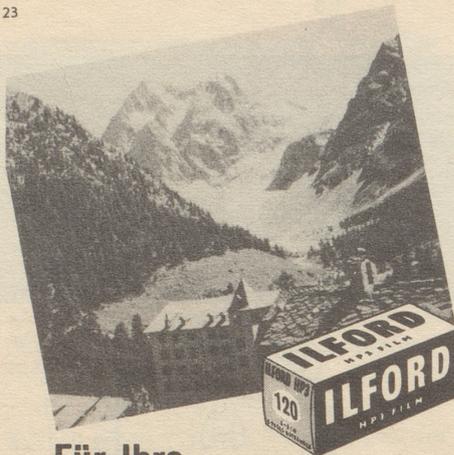
HOTEL  
**Hecht**  
 APPENZELL  
 A. KNECHTLE / TEL. (071) 87383

*Kobler*  
 Leisten Sie sich den guten *Kobler*

Seit 1875  
**Winterthur**  
**UNFALL**  
 SCHWEIZERISCHE UNFALLVERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT  
 IN WINTERTHUR

*zoo caffè adebar*  
 ASCONA TESSIN

  
**Weisflog** Bitter  
 mild und gut  
 seit Jahrzehnten bewährt



Für Ihre  
 Hochzeitsreise

**ILFORD**  
 Film

mit dem grossen  
 Belichtungs-Spielraum.  
 Widmen Sie sich Ihrer  
 Frau, nicht den  
 Belichtungs-Tabellen.



BEI IHREM PHOTOHANDLER  
 Generalvertreter: Ott & Co. Zolingen

  
**AMSTERDAMER**  
**BEUTEL -70**  
*der Tabak der gefällt*

Dasier' Dich trocken oder naß ...  
 mit Bloc-Men hast Du riesig Spaß!  
 Der Scherkopf gleitet wie auf Eis,  
 weil Bloc-Men glättet ... bindet Schweiß.  
 Die Haut wird rein, gestärkt, gesund,  
 von Bibeli frei und nicht mehr wund.  
 Du bist erfrischt und wohl gepflegt,  
 die Frau entzückt ... gut aufgelegt!  
 (kostet nur Fr. 4.35 und reicht 4-6 Monate)

**HOTEL BÄREN**  
**BERN**  
 Schauplatzgasse 4  
 beim Bundeshaus Tel. 031/23367  
 75 komfortable Zimmer in mittlerer Preislage, z. T. mit Radio.  
 Restaurants «Bärenstuben»  
 Tägl. die bekanntesten Spezialitäten  
 H. Marbach, Inh.



I wetti am Thomas Mann zu siinam achzigschta Geburtstag au grataliara, au wenn är z Khuurartütscha nitt lääsa khann. Villichtar tuats imm siina Nepomuk-Frido übarsetzta. «Bhüetisch», wird dar Härr Thomas Mann sääga: «Was hätt dar Hitsch, dä Lappi, miar z schriiba?» – Zeerscht amool wetti tankha sääga für dia huufa Büachar, wonni halt varuckht gäära lääsa. Varschtoot tuani jo gwüß nitt allas wo dinna schtoot, abar do bini sihhar nitt allai, as schrittand a Huufa Litaraturpääpscht um da Thomas Mann umma, daß as mengsmool fasch tragisch muschgat ...

Was miar in siina Büachar immar widar gfallt, isch siina Humor und siini Ironii. Khariosarwiis falland abar gad mäga demm a Huufa Kritikhar über da Thomas Mann häära und säägand, är nemmi nüüt ärnscht, sej an Abbruch-Honegger, schtatt daß är uufbaua tej. – Noch miinara Mainig schteckht abar in dar Ironii, in dar Satiira maischtans dar gröößar Ärscht dinna, als in mengar «tüüfan Aphanlig» – vor allam denn, wenns an Ironii vum Thomas Mann isch.

Wia mengsmool hanni mi gfröögat: Warum raist dar Thomas Mann immar widar noch Pikhistan? Hätt är no nitt gmärkht, was hintar am iisarna Vorhang loos isch? Gäld hätt är sihhar nitt nötig, Ruam hätt är au bej üüs mee als gnuag. Warum denn, warum?? I khanns miar nu aso vorschteila: Wenn zwai Wääga söttandi zemmagenkt wärda, so schtoofands zeersch bejm Puffar zemma. Dä Puffar muuß schtarkh sii, muuß abar au a bitz fädara khönna. – Well abar dar Thomas Mann uff baidna Sitta vum iisarna Vorhang a Huufa Fründ hätt, nimmt är villichtar dia Rolla vum Puffar uff sich, ebba, well bejm Puffar muuß zemma ghenkt wärda.

Und wenni zu miinara Gratalazioon häära no tarf a Wärturtail fälla, – nu ains vum Hitsch – so teeti gäära sääga: Dar Thomas Mann isch sihhar a guata Mensch, är hätt d Hünd gäära. Hitsch

**Die richtige Bezeichnung**

HOOC-COOH.2H<sub>2</sub>O bedeutet für den Chemiker Oxalsäure. Wie viel einfacher hat es doch der Liebhaber guter Wohnkultur. Er sagt einfach VIDAL und jedermann weiß, daß damit die herrlichen Orientteppiche gemeint sind, die an der Bahnhofstraße in Zürich gekauft werden können.